





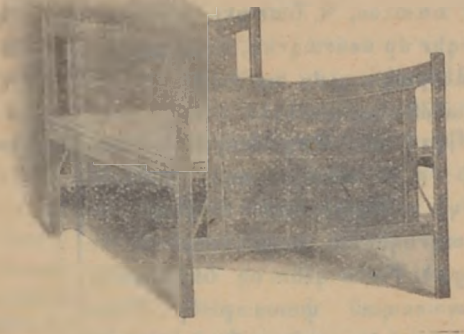


Բացառիկ Դիւրութիւններ եւ Պայմաններ

ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐՈՒ, ԳՊՐՈՑԱԿԱՆՆԵՐՈՒ, ՀԻՒՆԿԱՆՆԵՐՈՒ
Առողջ մնալու համար հանգիստ մանակալ մը ունենալու կ' հանգիստ կարենայ նմանալու համար:

ԳԻՆ ԳԷՆ 10 Ս. ՈՍԿԻ
ՎՃԱՐՈՒՄ՝ 3 ՄԱՆԱՎՃԱՐՈՎ

5 0 | 0 գեղջ վերոյիտեայ գծե-
րուն վրայ, «Ազգայն» այն
ընթերցողներուն որոնք
ճերկայ յայտարարութեամբ
կը ներկայանան մեզի



Պիկին, ամուսնու ցարձից գաղտնի համար պիտի ուզես ունենալ լաւագոյն
մասնակցութիւն, վերջին ճայր ներկայանալի սպիտակ գոճեակ. նիւրի մերկանական վեր-
լակով, եւեթուն վտար ինքնակ տարիսով, եւ պարտաւորութեամբ զիտակած միտքով,
Ջեթ գաղտնի կատարելով հանգիստը տալու համար, այն մանակակները ընթերցողին
նորոյն մէջ են Սիւրիայ համար եւ միմիայն մեր բոլ կրնար գտնուի:

ԳԻՆ ԳԷՆ 10 Ս. ՈՍԿԻ
ՎՃԱՐՈՒՄ՝ 3 ՄԱՆԱՎՃԱՐՈՎ

5 0 | 0 գեղջ վերոյիտեայ գծե-
րուն վրայ միմիայն «Ազգայն»
ընթերցողներուն համար:
Նոյն իսկ երեք գեղջու միտք այն
նիւրի այցելուից մեզ եւ սեւեք այն
ից որ կ'ապագայի մեզ,
ուրիշ մը գեղեյ առաջ:



O. Y. EKWALL, A. B. (Finland)ի
Սիւրիայ, Լիբանանի եւ Իրաքի ընդ, ներկայացուցիչ
Ե. ԳԵՆԻՇԵԱՆ, Khan-Chouny, Պանօ սի Բամպին ճիւղ երեսի կողմը:

ՀՐԱՇԱԳՈՐԾ՝ ՄԱՐԴԻՐ
ԷԼ ՔՍՔ ՍՈՒՂՍՍԵՏ ՊԵՅ ԷԼ ՓԵԼԵՔԻ



Փութացեք անուշու անոր կարծի-
քը ձեր բոլոր փափաքներուն համար:
Ան կը հանդարտեցնէ բոլոր շուտած
եւ անհոգի մտքերը եւ կը վերադար-
ձընէ անոնց փափաքածները: Գիշտի
բոլոր ոգիներուն. հիւրը թիւրով կը
կարգայ մարդուն մասնունները. ձեռ-
քի գծերէն կը կարգայ մարդուն ան-
ցած, ներկայ եւ ապագայ կեանքը.
կրնայ հազիւ մտնուի թեան, ճամ-
բորդութեան, սիրոյ, առեւտրի,
քննութեան եւ այլն բոլոր գաղտնիք-
ները: Այս բոլոր կը ցուցնէ մար-
դուն, կարծես թէ գրուած ըլլած:

Քուրքի մը վրայ: Կրնայ անուշու միջոց եղած զմտարտութիւններ
ու ապրիկութիւններ կը լուծէ Աստուծոյ Սուրբ անուններով եւ
Աստուծոյ հետ: Եւ արագ կան զիտականներու փորձառութիւնները օգտա-
գործելով:

Տեսե՛ք եղբայրներու ու բարեկամներու հանդիս կը պատճառէ. Նոյնին
եւ մտային հիւանդութիւններ կը զարմանէ: Այս բոլորը սե՛ք յաջողու-
թեամբ կը կատարէ: Փորձը ամենամեծ փառանքն է. անգամ մը այցելել
բաւական պիտի ըլլայ:

ՀԱՍՏԻՆ՝ Պիւրի, Հանդիկ Վամի փողոցի արեւմուտք, Ֆրանսա-
կան հիւանդանոցի մօտ, քիւ Յ բնակարանը:

Ա.— Անոնք որ կուզան, իրենց միտքը պէտք է գրեն Քուրքի մը
վրայ եւ պէտք է պահեն:

Բ.— 1000 ֆրանկ կուտայ ան, եթէ չի կարենայ ճշգրտելու գիտնալ
եւ Քուրքի միտքը, գրուած արարեցէն լեզուով միտքերը լիտանելու
համար նարքուսի միջոցին:

Գ.— Եթէ նման կերպով մէջ անփութութեամբ չըլլայ երկու ուրիշ
պատասխան չի տրուիր:

Բնակիչի արեւմուտքէն աւելի վտան-
գաւոր էր: Ան մասնաւոր հիւանդութիւն
մը կամ անոն
մը չունէր, սակայն օրէ օր կ'ընկնուէր
եւ ոչ ոք չէր զգար:
Պայտով Էֆային, այդ դատարարութեան
օրէն վերջ,
Ուկրաինի լեզուին ինչպիսի
աչքէ ինկած էր, միայն
մէկ հատ կողմնակից ունէր, ան
այ ձիֆֆին էր: Զիֆ-
ֆին Էֆայի խօսքերը մտիկ կ'ընէր
եւ կը հիւանար անոր:
Վերջապէս ան իր սիրտը
եւ խանութի ամբողջ
ապրանքները յանձնեց Էֆայի
ձեռքը: Եթէ անոյի այ-
նպիսի հրեշտակներ գալով
Էֆայի մասին գէշ խօսէին
չէր հաւատար:

Յուլիսի ստուտ մը, Էֆայ վերջին նորածնութեամբ
հագուած, երբ հասաւ ձիֆֆինի խանութին տունը
գիտակցութեամբ անոր, ուր նորոգութիւնները
տանգոտ կերպով
կը շարունակուէին եւ իւրաքանչիւր թիւրով
կա-
րասիներ կը հասնէին: Զիֆֆին զայն
տեսնելուն պէս
զուրկ վազեց եւ գիմարեցով ըսաւ:
— Էֆայ, տուներին շատ ան
կըլլայ, այս շարքի
կը լրանայ, ներս հրամէ,
միտքին տեսնենք:
Էֆայ իբր թէ կը
նեղուի կարգ մը շարժումներ
ընե-
լով ըսաւ:
— Ահ, սիրելիս ինչպէ՛ս
ներս կրնամ մտնել
քեզի
հետ առանձին, դուն
չե՛ս գիտել Ուկրաինի
լեզուն:
Աւ քանի մը սիրտիւր
խօսակցութիւնէ
վերջը Էֆայ
թուա գնաց եւ ձիֆֆին
ձեռքերը իրար
քանով ըսաւ:
— Հրեշտակի պէս
այլիկ մէջ է,
ինկնամիտ ժողո-
վուրդը ինչպէ՛ր
խօսեցաւ:



ԶԱՎԶԱՎԱՃԵԱՆ ՄԱՐԻՉՆԵՐ

ՏԵՂԱԿԱՆ ԳՈՐԾ

Զալգալ-սմեան եղբայրներու հրդեհի մա-
րիկները, շինուած պիւնտով ապա-
նովուած են 20 ֆիլոհրամ ճնշու-
մի մը համար:

Անոնք արձանագրուած են քաղաքացիութեան անօրէնու-
թեան մօտ եւ ճանչցուած ձրանական րկնիք Յանձնախումբի
կողմէ:

Advertisement for 'ԱՉԳԱԿԻ ՏՊԱՐԱՆ' (The Fire Department) with details about fire extinguishers and contact information.

Advertisement for 'Standard-Najjar' shoes, featuring an image of a shoe and text describing its quality and availability.

ՄԱՆՐԵԱԲԱՆԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՈՑ

Laboratoire Microbiologique
ՏՕՔԹ. ՍՍ.ՄՈՒԷԼ (ՍՏԵՓՈՆԵԱՆ)
Մասնագիտութիւնը կատարելագործած է Փարիզի եւ Լիոնի մէջ եւ
առնեակ արիներէ ի վեր բժշկական. այն ճիւղով գրառած ըլլալով կը կա-
տարէ բժշկ. ամեն մեթոդներ. (մէզ. խոտի. արիւն եւլն):
Հաստատուած է Մէլի փողոց Տաուի օճեքին մէջ. (պայտ իտիսի մօտ
բրամուէի գծին վրայ) խղճամիտ ախտաբան, չափաւոր գին:

ՏՕՔԹ. ԳԵՈՐԳ ԿԵՐԿԵՐԵԱՆ
Վ.Կալեյ Լաւրէտ (սիլի) Interne եւ այժմ մատուց ՍՄԼՆԳՏ յժ
Ֆրանսական հիւանդանոցի ԱՉԳԻ, ՔՔԻ, ԿՈԿՈՐԴԻ, ԱԿՆՁԻ Ե ԳԼՈՒ
հիւանդութիւններու բաժնի:
Հիւանդ կ'ընդունի կեսօրէ վերջ ժամը 9-6
իր գիւղիկին մէջ rue de Damas, No. 15
Հիւանդները ուղղակի հիւանդանոց կ'ընդունուի իր կողմէ սուած մուտքի
բարձրով:
Աղքատ հիւանդներու ձրի դարձանուած, ամէն օր կ'էտրէ ստալ ժա-
մը 10-12, հիւանդանոցի դարձանուած մէջ:

Կարի եւ Չեւազիտութեան Դասընթացի
Տիպիկ ՄԱՌԻ ԵՐԱՄԵԱՆ
ՎԿԱՅԵԱԿ ԴԵՐՉԱԿՈՒՂԻ
ԲԱՐԻՁԷՆ ԵՒ ՎԱՇԻՆԿՕՆԷՆ
Կարի եւ ձեւագիտութեան մասնագիտութիւնի, Տիպիկ Մառի Երաման կը
վերադառնայ իր արհեստանոցը, Մեծ Սեւայի դիմացը No. 78 սան երկրորդ
արկը:
Մեծ ամսուան միջոցին կը ստղծեց անհնարելի նորածնութեամբ,
կար եւ ձեւագիտութեան իր բոլոր բարդութիւններով եւ արդիական մ-
ջոցներով, Droit-նիս մէքոսով: Իր առակներովներ կ'օճէ Բարիկ ա-
խարհամասօր Academie Daydou վկայականով:

Տոկուն շինուած, վայելչուլ սեւի
Հնուր եւ բնական ձայն
Անս յսկանիչներ՝

Advertisement for 'APOLLO GRAMOPHONE Co. Ltd' featuring an image of a gramophone and text about its products and company details.

Բնակիչի արեւմուտքէն աւելի վտան-
գաւոր էր: Ան մասնաւոր հիւանդութիւն
մը կամ անոն
մը չունէր, սակայն օրէ օր կ'ընկնուէր
եւ ոչ ոք չէր զգար:
Պայտով Էֆային, այդ դատարարութեան
օրէն վերջ,
Ուկրաինի լեզուին ինչպիսի
աչքէ ինկած էր, միայն
մէկ հատ կողմնակից ունէր, ան
այ ձիֆֆին էր: Զիֆ-
ֆին Էֆայի խօսքերը մտիկ կ'ընէր
եւ կը հիւանար անոր:
Վերջապէս ան իր սիրտը
եւ խանութի ամբողջ
ապրանքները յանձնեց Էֆայի
ձեռքը: Եթէ անոյի այ-
նպիսի հրեշտակներ գալով
Էֆայի մասին գէշ խօսէին
չէր հաւատար:

Մ Ա Ս ԺԹ.
ԴԱՏԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ
Լինպորայի դատարանը շատ ընդարձակ էր եւ մեծ
թիւով ունկնդիրներ կրնար պարունակել: Այդպէս ըլ-
լալով հանդերձ, դարձեալ, շատեր տեղ չգտնելով տըն-
րեցան: Հետեւ է մօտ տեղերէն ստուարթիւր բազմու-
թիւն մը ներկայ էր:
Լէվիսընի գիւրքը ու արտոգոր, անոր հին կեանքը,
մասնաւոր իրապէսի հետ ունեցած խնդիրները, Բիչար-
տի դեռ դատարարութեամբ մնալը, Էֆայի յարաբերու-
թիւններն ու կարգ անոնց հետ, Պէթէլի դերը, վեր-
ջապէս այս բոլորը ամէնուն հետաքրքրութիւնը ար-
թնուցած էր: Նրկու կողմերուն հետ կարգ ունեցողներ
եւ անմասնակց ըլլուած էին: Դատարարութիւնը չի
սկսած լուր մը տարածուեցաւ, որուն համաձայն, իբր
թէ, Պէթէլ որպէս վկայ պիտի լսուի, այս բոլորը աւելի
կը կատարուէր ներկայիս հետաքրքրութիւնը:
Փամը մին սկսաւ դատարարութիւնը եւ Լէվիսըն
բերուեցաւ դատարան: Ան սեւեր հագուած էր, մատնե-
րուն վրայ աղամանից մատանին կը վայելէր: Դիմադի-
ժը զեղնած եւ սկզբնապէս ըլլալով վախ եւ սարսափ կը
նշմարուէր անոր երեսէն, երկու կողմերն այ ինքնա-
պաշտպանութեան համար ամենակարող փաստաբան-
ները վայձած էին: Նախկին վկայները մէկիկ մէկիկ
կանչուելով լսուեցան: Լէվիսընի թօրն ըլլալը հաստա-
տուեցաւ: Մ. Տիլի վկայութիւնը չընդունուեցաւ: Էֆայ
հաստատեց Լէվիսընի զիտարկը անհոգի համար ետ
հիւզակ երթալը: Ներկայիս սակայն տրուած վկայու-
թիւնները բաւական չտեսան:

ԼՆՏԱՆԻՔԻ ԱՍՏՂԸ
(L'ETOILE du FOYER)
Առեւտրական եւ երկրագործական ժողովրդային վարկի հաստատութիւն
Անանուն ընկերութիւն. գրամադրութիւն 3,000,000 ֆրանք.
որ կրնայ 3,000,000,000 ֆրանքի բարձրագոյն վարչական խորհուրդի
պարզ որոշումով:
Կեդրոնակ. 137 Boulevard Sebastopol - Paris
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ Արեւելեան պետութեանց
Սալոյ Օրիլի օճեք, Պուրի, Պիւրի
ԿԱՂԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ ԶԻՒԳ
ՎԱՐԿԵՐՈՒ ԲԱՑՈՒՍ
Կայուածի վրայ փոխառութիւնք
Վճարելի 10-15-20 տարիէն: Յորոշուած պայ-
մանաժամէն առաջ ուղղորդ կրնա՞ վճարել:
ԼՆՏԱՆԻՔԻ ԱՍՏՂԸ ընկերութիւնը ներկայիս 75,000 քաւի անդամ ունի
Մինչև 1 Ապրիլ 1931 Լնտանիքին Սասղը 135 միլիոն վոյս տուած է, գրաւուց 500
միլիոնէ աւելի արժէք ունեցող անշարժ կալուածներու վրայ:
ԱՄՆ քրդակցութիւնը Պիւրի, B. P. 821, Beyrouth